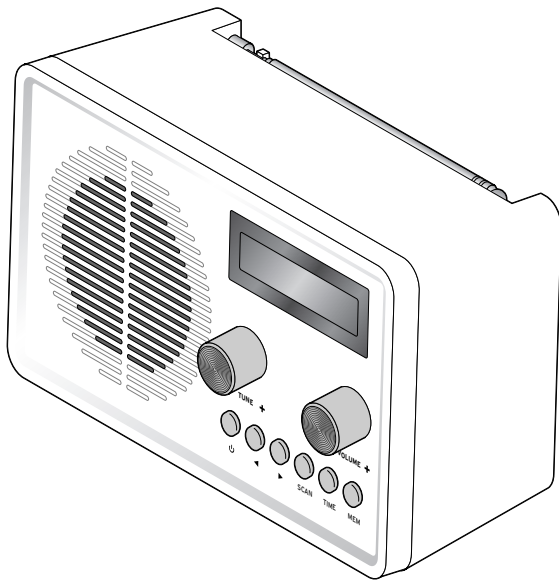




# Cyfrowe radio kompaktowe FM



pl Instrukcja obsługi

## Zawartość zestawu

- |   |                                       |    |  |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 2 | Na temat tej instrukcji               | 9  | Ustawianie trybu pracy   |
| 3 | Wskazówki bezpieczeństwa              | 9  | Nastawianie czasu zegarowego                                     |
| 6 | Usuwanie odpadów                      | 10 | Tryb radia   |
| 7 | Widok całego zestawu (zakres dostawy) | 11 | Odtwarzanie z zewnętrznych urządzeń audio poprzez gniazdo AUX IN |
| 8 | Przygotowanie do użytkowania          | 12 | Słuchanie przez słuchawki  |
| 9 | Włączanie/wyłączanie urządzenia       | 12 | Problemy i sposoby ich rozwiązywania                             |
| 9 | Regulacja głośności                   | 13 | Czyszczenie  |
| 9 | Włączanie podświetlenia wyświetlacza  | 13 | Deklaracja zgodności   |
|   |                                       | 13 | Dane techniczne  |

## Na temat tej instrukcji

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi stratami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

## Wskazówki bezpieczeństwa



### Przeznaczenie

Radio zostało zaprojektowane do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów komercyjnych. Należy go używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń**

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby, które ze względu na zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, względnie niedoświadczenie bądź niezajomość podstaw obsługi nie są w stanie bezpiecznie go obsługiwać. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór, aby wykluczyć możliwość, że będą się bawiły urządzeniem.
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia,

że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach, ponieważ istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma ani używać go na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Urządzenie należy podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- Na urządzeniu ani w jego pobliżu nie należy ustawiać naczyń wypełnionych cieczą, np. wazonów. Naczynie może się przewrócić, a zawarta w nim ciecz może

negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne urządzenia.

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani usuwać części obudowy. Wewnątrz obudowy znajdują się elementy pod napięciem, których dotknięcie może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Mogłoby dojść do kontaktu z elementami pod napięciem.
- Zasilacz sieciowy należy wyciągnąć z gniazdka, ...  
... jeśli podczas pracy urządzenia wystąpią zakłócenia,  
... po użyciu oraz  
... podczas burzy.  
Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel zasilający.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Jeżeli zasilacz sieciowy służy do odłączania urządzenia od zasilania, musi być zawsze łatwo dostępny. Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.

- Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Należy go trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli urządzenie, zasilacz sieciowy lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia lub gdy urządzenie upadło wcześniej na ziemię.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Naprawę urządzenia lub zasilacza sieciowego należy zlecać tylko zakładowi specjalistycznemu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

### **OSTRZEŻENIE przed pożarem**

- Na urządzeniu ani bezpośrednio przy nim nie należy ustawiać żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak np. płonące świece.
- Nie należy przykrywać urządzenia gazetami, obrusami, firankami itp. Wokół urządzenia należy zachować co najmniej 5-centymetrowy odstęp od innych przedmiotów. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia.

- Jeżeli urządzenie jest zasilane z baterii, należy pamiętać, że baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

### **OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała**

- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

### **UWAGA - ryzyko szkód materialnych**

- Nie należy ustawiać radia w pobliżu instalacji klimatyzacyjnej, grzewczej lub radiowej. Należy unikać nadmiernego obciążania urządzenia takimi czynnikami zewnętrznymi, jak np. bardzo niskie lub bardzo wysokie temperatury, silne nasłonecznienie, mechaniczne wibracje lub wstrząsy.
- Należy stosować tylko zasilacz sieciowy dostarczony w komplecie lub ten, który jest wymieniony w rozdziale „Dane techniczne”, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.

- Do czyszczenia obudowy nie należy stosować silnych środków czyszczących, spirytusu, rozcieńczalników itp. Środki te mogą uszkodzić powierzchnię obudowy.
- W głośniku radia znajduje się silny magnes. Karty z paskiem magnetycznym, np. karty kredytowe, bankomatowe itp., należy trzymać z dala od urządzenia. Może dojść do uszkodzenia pasków magnetycznych. Magnetyczne nośniki danych, zegarki, a także wszelkie inne urządzenia, których działanie może zostać ograniczone lub zakłócone przez magnetyzm należy trzymać z dala od radia.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z antypoślizgowym materiałem nóżek urządzenia i je rozmiękczyć. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- Urządzenie oraz baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem (powstającym np. na skutek bezpośredniego nasłonecznienia, bliskości ognia lub innych źródeł ciepła).

- Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

## Usuwanie odpadów

Produkt i jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania użytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

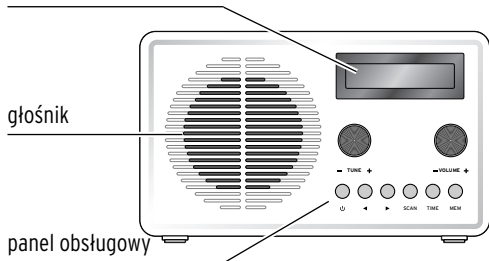


**Baterii ani akumulatorów** nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do przekazania użytych baterii/akumulatorów do gminnych/miejskich punktów zbiórki lub do sklepów handlujących bateriami.

## Widok całego zestawu (zakres dostawy)

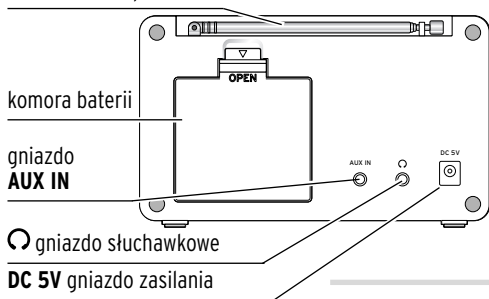
wyświetlacz

Widok z przodu



antena teleskopowa

Widok z tyłu

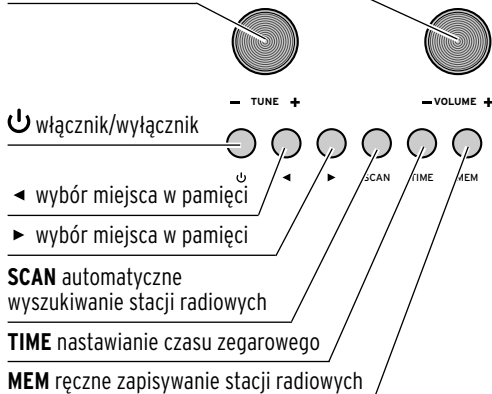


VOLUME

regulator głośności

Panel obsługowy

TUNE nastawianie stacji radiowej



SCAN automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych

TIME nastawianie czasu zegarowego

MEM ręczne zapisywanie stacji radiowych

Inne elementy zestawu (nie ujęto na ilustracji):

• zasilacz sieciowy

# Przygotowanie do użytkowania

## Rozpakowanie i ustawianie

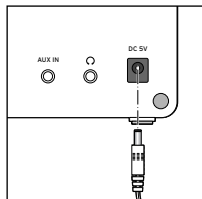


**NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci** - zagrożenie życia wskutek uduszenia/zakrztuszenia

- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Najlepiej usunąć je od razu po rozpakowaniu.

- ▷ Wyjąć urządzenie z opakowania i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.
- ▷ Postawić urządzenie na równym, stabilnym podłożu.
- ▷ Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

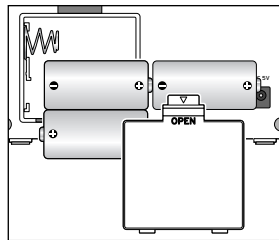
## Zasilanie z sieci



1. Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda zasilania **DC 5V** z tyłu radia.
2. Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

## Zasilanie z baterii

Baterie nie wchodzą w zakres dostawy. Potrzebną liczbę baterii oraz ich typ należy sprawdzić w rozdziale „Dane techniczne”.



1. Zdjąć pokrywkę komory baterii.
2. Włożyć baterie zgodnie z rysunkiem w komorze baterii.
3. Ponownie zamknąć komorę baterii.




W przypadku podłączenia radia do sieci elektrycznej za pomocą zasilacza sieciowego urządzenie nie pobiera prądu z baterii.

## Funkcja podtrzymania ustawień przy braku zasilania (backup)



W przypadku krótkotrwałego przerwania zasilania sieciowego i/lub baterijnego, automatyczna funkcja podtrzymania ustawień zapewnia zachowanie czasu

zegarowego przez maksymalnie 20 sekund. Jeśli to możliwe, należy w tym czasie przywrócić zasilanie (podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego lub wymienić baterie).

 Należy pamiętać, że jeżeli urządzenie było wcześniej włączone, czas zegarowy może zostać wyzerowany (0:00).

---

## Włączanie/wyłączanie urządzenia


- ▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby włączyć radio.
- ▷ Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby wyłączyć radio.

---

## Regulacja głośności

- ▷ Za pomocą regulatora głośności **VOLUME** ustawić żądaną głośność dźwięku.

## Włączanie podświetlenia wyświetlacza

- ▷ Gdy radio jest wyłączone, a wyświetlacz niepodświetlony, można nacisnąć dowolny przycisk z wyjątkiem , **TUNE** oraz **VOLUME**, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza na ok. 5 sekund.

---


## Ustawianie trybu pracy

- Po podłączeniu kabla do gniazda **AUX IN** radio automatycznie przełącza się na tryb **AUX** (odtwarzanie z podłączonego urządzenia zewnętrznego). Po odłączeniu kabla następuje automatyczne przywrócenie trybu **tune** (radio).

---

## Nastawianie czasu zegarowego

Aby możliwe było nastawienie czasu zegarowego, radio musi być wyłączone.

1. Jeśli radio jest włączone, nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby wyłączyć radio. Wyświetlacz przyciemnia się i wskazuje czas zegarowy.

2. Wcisnąć i przytrzymać przycisk **TIME**, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie godziny.
3. Obrócić pokrętkę **TUNE**, aby ustawić godzinę w zakresie od **0** do **23**.
4. Nacisnąć krótko przycisk **TIME**, aby zatwierdzić ustawienie. Na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie minut.
5. Obrócić pokrętkę **TUNE**, aby nastawić minuty.
6. Nacisnąć krótko przycisk **TIME**, aby zatwierdzić ustawienie. Wyświetlacz pokazuje aktualny czas zegarowy.




Jeżeli nowe ustawienie nie zostanie zatwierdzone, wskazanie nowego czasu zegarowego miga siedem razy, po czym nowe ustawienie zostaje automatycznie zapisane. Po 5 sekundach, w trakcie których nie został użyty żaden przycisk ani pokrętkę radia, wyświetlacz automatycznie przyciemnia się i pokazuje aktualny czas zegarowy.

- ▷ Przy włączonym radiu za pomocą przycisku **TIME** można przełączać pomiędzy wskazaniem radia a czasem zegarowym.

## Tryb radia

### Słuchanie radia

- ▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby włączyć radio. Na wyświetlaczu pojawia się na krótko wskazanie trybu radia **tune**, a następnie częstotliwość ostatnio ustawionej stacji.
1. Wyciągnąć do końca antenę teleskopową i ustawić ją w położeniu umożliwiającym najlepszy odbiór.
  2. Za pomocą pokrętki **TUNE** ustawić żądaną stację radiową.

### Automatyczne zapisywanie stacji radiowych

Istnieje możliwość zapisania w pamięci (zaprogramowania) maksymalnie 20 stacji radiowych.

- ▷ Nacisnąć przycisk **Scan**. Rozpoczynając od częstotliwości **87,5**, radio automatycznie zapisze pierwszych 20 stacji o wystarczająco dobrej jakości odbioru, począwszy od miejsca w pamięci **PO1**. Wcześniej zajęte miejsca w pamięci są przy tym nadpisywane.


Po zapisaniu wszystkich 20 miejsc w pamięci automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie zostanie zakończone.

### Słuchanie zapisanych stacji

- ▷ Naciskać krótko przycisk ◀ lub ▶ lub przytrzymać jeden z nich wciśnięty (funkcja szybkiego wyszukiwania stacji radiowej), aż na wyświetlaczu pojawi się żądana stacja radiowa.


### Ręczne zapisywanie stacji radiowych

1. Za pomocą pokrętła **TUNE** ustawić żadaną stację radiową.
2. Nacisnąć przycisk **MEM**. Na wyświetlaczu miga ostatnio zapisane miejsce w pamięci.
3. Pokrętle **TUNE** wybrać ewentualnie inne miejsce w pamięci.
4. Zatwierdzić zmiany przyciskiem **MEM**.

 Jeżeli nowe ustawienie nie zostanie zatwierdzone, wskazanie miejsca w pamięci miga pięć razy, a nowe ustawienie zostaje automatycznie anulowane. Stacja radiowa nie jest zapisywana w pamięci.

## Odtwarzanie z zewnętrznych urządzeń audio poprzez gniazdo AUX IN

Do urządzenia można podłączyć przykładowo smartfon, odtwarzacz MP3 lub odtwarzacz płyt CD.

 Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia zewnętrznego.

1. Upewnić się, że oba urządzenia są wyłączone.
2. Połączyć wyjście słuchawkowe lub wyjście LINE-OUT zewnętrznego urządzenia odtwarzającego z gniazdem **AUX IN** radia za pomocą kabla audio (z wtykiem typu mini-jack 3,5 mm; nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Ustawić niski poziom głośności w obu urządzeniach.
4. Włączyć oba urządzenia.  
Radio przełącza się automatycznie na tryb **AUX** (odtwarzanie z podłączonego urządzenia zewnętrznego).
5. Rozpocząć odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym.
6. Za pomocą regulatora głośności **VOLUME** ustawić żadaną głośność dźwięku.




- W zależności od rodzaju urządzenia zewnętrznego oraz od użytego gniazda wyjściowego w urządzeniu zewnętrznym można ewentualnie zmieniać głośność również poprzez podłączone urządzenie.
- Gdy tylko do gniazda **AUX IN** włożony zostanie wtyk mini-jack, odtwarzanie z radia jest przerywane.

▷ Należy wyłączyć oba urządzenia przed ich rozłączeniem.


## Słuchanie przez słuchawki

Istnieje możliwość podłączenia do urządzenia słuchawek dousznych lub nausznych.

▷ Włożyć wtyk mini-jack 3,5 mm kabla słuchawkowego do gniazda słuchawkowego  znajdującego się z tyłu radia.

Głośnik radia wyłącza się automatycznie po podłączeniu wtyczki do gniazda słuchawkowego .

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

- 
- |   |  |
|---|--|
| Urządzenie nie działa.  | • Czy zasilacz sieciowy jest włożony do gniazdka elektrycznego?  |
| Po włączeniu urządzenie nie wydaje żadnych dźwięków (brak odbioru stacji radiowych / brak odtwarzania z urządzenia zewnętrznego). | • Czy jakieś urządzenie jest podłączone do gniazda <b>AUX IN</b> ?<br>Gdy tylko do gniazda <b>AUX IN</b> włożony zostanie wtyk mini-jack, odtwarzanie z radia jest przerywane.<br>• Czy do gniazda słuchawkowego radia  są podłączone słuchawki? Głośnik radia zostaje wyciszony w chwili włożenia wtyku kabla słuchawkowego do gniazda słuchawkowego radia.<br>• Czy odtwarzanie ma się odbywać poprzez wejście <b>AUX IN</b> ? Czy urządzenia są prawidłowo połączone kablem audio? |
-

## Czyszczenie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

- Przed przystąpieniem do czyszczenia radia należy wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci. Chronić je również przed wodą kapiącą i rozpryskową.

**UWAGA** - ryzyko szkód materialnych

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

▷ Ewentualnie przetrzeć radio lekko zwilżoną szmatką.

## Deklaracja zgodności

Firma Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia dyrek-

tywy 2014/53/UE. Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie [www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) po wpisaniu numeru artykułu [387 286].

## Dane techniczne

Model:	387 286
Zasilacz sieciowy	
Producent:	DONG GUAN HP-POWER TECHNOLOGY., LIMITED
Model:	HPO6A-0500500-AVES
Wejście:	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,3A
Wyjście:	5 V $\text{---}$ 500 mA $\diamond \bullet \diamond$
Klasa ochrony:	II $\square$
Baterie:	3 x baterii LR14 / 1,5 V
Zakres częstotliwości:	UKF 87,5-108 MHz
Moc wyjściowa:	1,5 W
Zużycie energii:	maks. 2 W
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, <a href="http://www.tchibo.pl">www.tchibo.pl</a>



W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i wygładzie.



[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)

---

**Numer artykułu:**

**387 286**

---

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

[www.tchibo.dpl](http://www.tchibo.dpl)